

## Dịch vụ sức khỏe tâm thần tư

Nếu quý vị có bảo hiểm tư, quý vị có thể mua các dịch vụ trực tiếp từ một chuyên viên trị liệu tư, bác sĩ tâm thần, trung tâm sức khỏe tâm thần cộng đồng, hoặc cơ sở bệnh nhân nội trú cấp tính.

Nếu quý vị là hội viên của Health Maintenance Organization (Tổ Chức Bảo Quản Sức Khỏe), hãy gọi cho nhân viên đại diện phục vụ khách hàng để biết chi tiết về việc đòi hỏi dịch vụ sức khỏe tâm thần của quý vị.

Nếu quý vị là gia đình quân đội, hãy liên lạc với nhân viên đại diện Tri-Care/ Tri/West tại số 800-404-4506 hoặc tại [www.Triwest.com](http://www.Triwest.com).

Nếu bảo hiểm của quý vị đã đến mức giới hạn hoặc quý vị không có bảo hiểm, quý vị có thể mua các dịch vụ theo giá biểu giảm dần. Liên lạc với Hệ Thống Yểm Trợ Vùng phục vụ khu vực của quý vị

để biết các cơ quan cung ứng dịch vụ theo giá biểu giảm dần. Hệ Thống Yểm Trợ Vùng được liệt kê ở mặt sau tập sách này. Quý vị cũng có thể liên lạc trực tiếp với các cơ quan sức khỏe tâm thần để hỏi thăm về giá biểu giảm dần.

## Washington Basic Health Plan

Washington Basic Health Plan có một số trợ cấp về tâm thần. Hãy hỏi chương trình y tế của quý vị để biết vấn đề đòi hỏi.

Basic Health Plan	Điện thoại
Columbia United Providers	800-315-7862
Community Health Plan of Washington	800-440-1561
Group Health Cooperative	888-901-4636
Kaiser Foundation Health Plan	800-813-2000
Molina Healthcare of WA Inc.	800-869-7165
Molina Healthcare of WA Inc.	800-691-3072
Regence Blue Shield/ Asuris Northwest Health	800-669-8791 (Regence) 866-240-9560 (Asuris)

**Điều quan trọng là quý vị hỏi công ty bảo hiểm của mình để biết xem có cần xin phép trước khi tìm bất cứ loại chăm sóc nào cho con quý vị.**

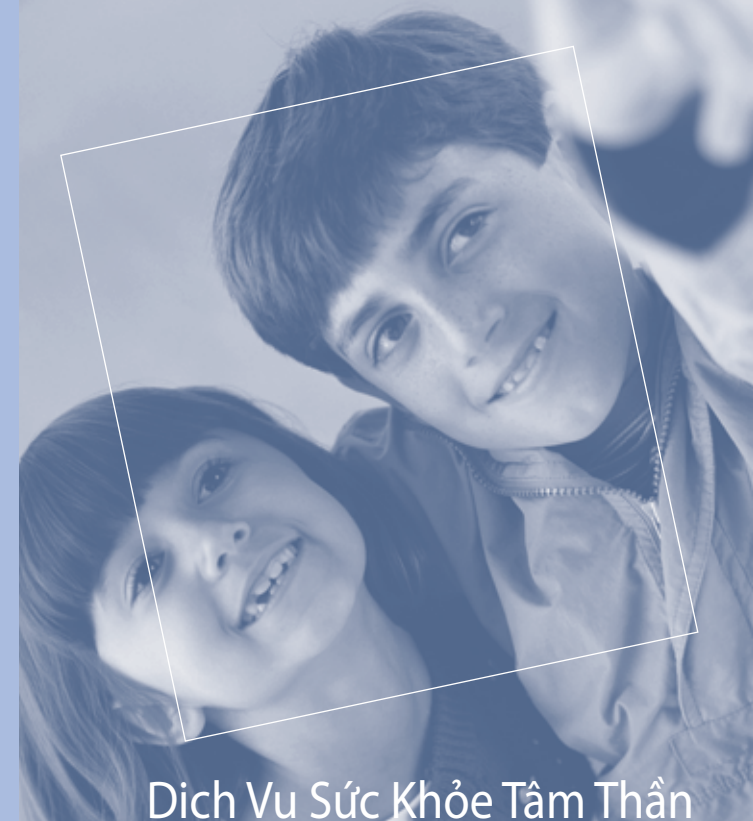
## Các dịch vụ trong cơ sở không hưởng

Các dịch vụ trong cơ sở không hưởng hiện được cung cấp miễn phí cho mọi người qua hệ thống công cộng. Cho dù quý vị có bảo hiểm tư, việc lưu lại của con quý vị trong cơ sở của Chương Trình Bệnh Nhân Nội Trú Dài Hạn của Trẻ Em sẽ được công quỹ tài trợ. Xem trang đối diện để biết chi tiết.

## Hệ Thống Yểm Trợ Vùng

Hệ Thống Yểm Trợ Vùng (RSN)*	county- quận counties - các quận	Số điện thoại	Đường Dây Khủng Hoảng
Chelan and Douglas Counties		877-563-3678	800-852-2923
Clark County		800-410-1910	800-626-8137
Grays Harbor County		800-464-7277	800-685-6556
Greater Columbia Counties		800-795-9296	800-671-5437
Asotin			888-475-5665
Benton-Franklin			800-548-8761
Columbia			866-382-1164
Garfield			888-475-5665
Kittitas			509-925-9861
Klickitat			800-572-8122
Skamania			509-427-3850
Toppenish			800-500-1344
Walla Walla			509-522-4278
Whitman			866-871-6385
Yakima			800-572-8122
Yakima Children			800-671-5437
King County		800-790-8049	866-427-4747
North Central Counties		800-251-5350	
Adams (Gọi điện thoại theo cách người nhận trả tiền)			509-488-5611
Ferry		866-268-5105	
Grant			877-467-4303
Lincoln			800-767-6081
Okanogan			866-826-6191
Pend Oreille			866-847-8540
Stevens			888-380-6823
North Sound Counties		888-693-7200	800-584-3578
Island, Skagit, San Juan, Snohomish, Whatcom			
Peninsula Counties		800-525-5637	
East Clallam County			360-452-4500
West Clallam County			360-374-5011
Kitsap			800-843-4793
East Jefferson County			800-659-0321
West Jefferson County			360-374-5011
Pierce County		800-531-0508	800-576-7764
Cowlitz County		800-347-6092	800-803-8833
Spokane County		800-273-5864	877-678-4428
Thurston and Mason Counties		800-624-1234 (x5585)	800-627-2211
Timberlands Counties		800-392-6298	
Lewis			800-559-6696
Pacific			800-884-2298
Wahkiakum			800-635-5989
Mental Health Division (Nha Đặc Trách Tâm Thần)		800-446-0259	
PO Box 45320 • Olympia, WA 98504-5320 • <a href="http://www1.dshs.wa.gov/mentalhealth/">www1.dshs.wa.gov/mentalhealth/</a>			

\* Thông tin này có thể thay đổi và được cập nhật trên trang mạng MHD hàng tháng. [www1.dshs.wa.gov/mentalhealth/rsnmap.shtml](http://www1.dshs.wa.gov/mentalhealth/rsnmap.shtml)



Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần

cho  
Trẻ Em  
và  
Thanh  
Thiếu Niên

## Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần Công

Nếu quý vị nhận trợ cấp y tế Medicaid quý vị được tự động ghi danh vào chương trình quản trị chăm sóc sức khỏe tâm thần được gọi là Regional Support Network (RSN) (Hệ Thống Yểm Trợ Vùng). Nếu quý vị không có bảo hiểm, các dịch vụ sức khỏe tâm thần vẫn được cung cấp theo giá biểu giảm dần. Xin gọi RSN của quý vị để biết những nơi phục vụ theo giá biểu giảm dần.

Nếu quý vị nhận trợ cấp y tế Medicaid quý vị chỉ có quyền tiếp nhận các dịch vụ sức khỏe tâm thần từ cơ quan được RSN ủy quyền. Các dịch vụ bệnh nhân ngoại trú và bệnh nhân nội trú cấp tính phải được phép của RSN phục vụ khu vực của quý vị. Nếu quý vị tiếp nhận các dịch vụ từ nơi phục vụ không được RSN ủy quyền, quý vị có thể chịu trách nhiệm tài chính về phí tổn đó.

### Các Dịch Vụ Trong Con Khủng Hoảng

Nếu có trường hợp khẩn cấp đe dọa đến tính mạng, gọi 911. Nếu con quý vị đang gặp khủng hoảng về sức khỏe tâm thần, hãy gọi đường dây khủng hoảng thích hợp của quận quý vị được liệt kê ở mặt sau của tập sách này. Quý vị có thể được trợ giúp hai mươi bốn giờ mỗi ngày. Nhân viên đường dây khủng hoảng sẽ thẩm định hoàn cảnh và, nếu cần, đánh giá con quý vị.

### Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Ngoại Trú

Nơi quý vị đang sinh sống xác định cơ quan tâm thần nào sẽ cung cấp dịch vụ cho con quý vị. Gọi cơ quan RSN địa phương để hỏi chi tiết liên lạc với cơ quan tâm thần phục vụ khu vực của quý vị. Liên lạc với cơ quan để xin hẹn. Nhân viên cơ quan sẽ thẩm định con quý vị để xác định xem con quý vị có bệnh tâm thần không và có hội đủ các điều kiện hưởng dịch vụ không.

### Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Nội Trú Cấp Tính

Dịch vụ bệnh nhân nội trú cấp tính được cung cấp trong trường hợp khẩn cấp khi con quý vị bị khuyết tật nghiêm trọng hoặc có thể gây tổn hại trầm trọng cho chính em hay những người khác do kết quả của bệnh tâm thần. Một Chuyên Viên Sức Khỏe Tâm Thần (MHP) sẽ thẩm định tình trạng con quý vị để quyết định. Muốn tiếp nhận dịch vụ này, hãy gọi cho đường dây khủng hoảng RSN. Nếu có trường hợp đe dọa đến tính mạng, gọi 911.

### Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Nội Trú Dài Hạn

Chăm sóc bệnh nhân nội trú dài hạn là nơi chăm sóc tâm thần hạn chế nhất cho trẻ em bị bệnh tâm thần trong tiểu bang này. Dịch vụ này dành cho trẻ em có nhu cầu sức khỏe tâm thần nghiêm trọng và cần được theo dõi nhiều nhất. Trẻ em đủ điều kiện được chăm sóc bệnh nhân nội trú dài hạn đã phải sử dụng tất cả các lựa chọn ít giới hạn hơn và hội đủ các nguyên tắc hướng dẫn của liên bang và tiểu bang. RSN sẽ làm việc với quý vị và hệ thống yểm trợ của quý vị để quyết định xem có cần chăm sóc bệnh nhân nội trú dài hạn hay không. Liên lạc với RSN của quý vị để biết thêm tin tức.



# Làm thế nào tôi tìm được Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần?

## Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Ngoại Trú Công

Nếu con quý vị dưới mười ba tuổi, việc điều trị cần phải có phép của quý vị. Nếu con quý vị từ mười ba tuổi trở lên, con quý vị có thể xin điều trị mà không cần phải được quý vị ưng thuận.

Phần lớn tất cả dịch vụ tâm thần được cung cấp trong cộng đồng trên căn bản bệnh nhân ngoại trú. Càng ngày việc điều trị bệnh nhân tâm thần cho trẻ em và thanh thiếu niên tại phòng mạch theo lối lối cũ càng bớt dần.

- Các dịch vụ có thể được cung cấp trong các môi trường quen thuộc hơn như ở nhà, trường hoặc trong khi tham gia các sinh hoạt khác trong thời gian rỗi rảnh.
- Cha mẹ, và nếu thích hợp thì chính trẻ, và chuyên viên trị liệu cùng nhau soạn kế hoạch dịch vụ. Kế hoạch dịch vụ phải đáp ứng nhu cầu riêng của trẻ và gia đình quý vị.

- Các kế hoạch dịch vụ nên bao gồm hỗn hợp các dịch vụ chính thức và không chính thức để con quý vị có thể sống như các trẻ em khác.
- Cha mẹ thấy cách tham gia trong các nhóm tương trợ của các cha mẹ khác sẽ có hiệu quả.

### Việc điều trị cũng có thể bao gồm:

- Nói chuyện với chuyên viên trị liệu.
- Kê toa và theo dõi thuốc men.
- Các phiên cố vấn tập thể và gia đình.
- Giáo dục về chứng rối loạn, tài nguyên, và các đề tài khác hữu ích cho gia đình.
- Các nhóm tương trợ và bênh vực cho gia đình.
- Quản trị hồ sơ để giúp phối hợp dịch vụ.
- Giới thiệu đến các tổ chức trong cộng đồng.
- Có được một toán để hỗ trợ cho trẻ và gia đình quý vị.

## Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Nội Trú Cấp Tính Công

Nếu một MHP quyết định rằng con quý vị cần vào bệnh viện, MHP sẽ giúp quý vị tìm một cơ sở thích hợp. Nếu con quý vị dưới mười ba tuổi, trẻ không thể vào bệnh viện mà không có phép của quý vị. Nếu con quý vị từ mười ba tuổi trở lên, trẻ có thể phải tự ưng thuận.

### Nhập viện do cha mẹ yêu cầu:

Quý vị có thể đưa con nhỏ đến một cơ sở giám định và điều trị hoặc một cơ sở bệnh nhân nội trú khác cung cấp dịch vụ sức khỏe tâm thần để xin giám định hầu xác định xem con quý vị có bị chứng rối loạn tâm thần và có cần điều trị tâm thần bệnh nhân nội trú không. Nếu quý vị đưa con vị thành niên đến cơ sở, không cần phải được trẻ ưng thuận để giám định. Cơ sở không có trách vụ điều trị tâm thần cho con quý vị nhưng họ không thể từ chối điều trị cho trẻ chỉ vì trẻ không ưng thuận cho điều trị tâm thần.

## Nhấn nhủ với cha mẹ

Nuôi nấng một đứa con bị chứng rối loạn về cảm xúc, hành vi, hoặc tâm thần là công việc khó khăn nhất của quý vị. Đừng cố gánh chịu một mình. Hãy tìm các cha mẹ khác đã từng trải qua và thấu hiểu những khó khăn mà quý vị đang đối diện. Họ có thể cho quý vị thông tin, ý kiến, hỗ trợ tinh thần, cung cấp các nguồn tài nguyên và trợ giúp tìm kiếm con đường của quý vị qua hệ thống. Gọi SAFE WA số 1-866-300-1998, hoặc Nha Đạc Trách Tâm Thần 1-800-446-0259 số nhánh 3.

Trong vòng 24 tiếng, một chuyên viên sức khỏe tâm thần sẽ giám định xem con quý vị có bị chứng rối loạn tâm thần hay không. Chuyên viên có thể quyết định là cần thêm thời gian để ổn định tình trạng của con quý vị thì mới giám định được. Không có trường hợp nào con quý vị bị giữ lâu hơn 72 giờ cho việc giám định.

### Tự nguyện nhập viện:

Nếu con quý vị từ mười ba tuổi trở lên, trẻ có thể tự xin nhập viện để điều trị hay thay đổi căn bản nhập viện từ cưỡng bách thành tự nguyện nhập viện mà không cần phép của quý vị. Dù quý vị không đồng ý với quyết định xin điều trị của con quý vị, quý vị nên hỗ trợ cho con qua thời gian khó khăn này thì có lợi cho trẻ hơn.

### Cưỡng bách nhập viện:

Nếu có quyết định là con quý vị cần điều trị nhưng lại không muốn nhập viện, một Chuyên Viên Sức Khỏe Tâm Thần Được Chỉ Định có thể cho phép giữ con quý vị đến tối đa là bảy mươi hai tiếng đồng hồ để giám định và ổn định tình trạng của trẻ. Nếu cơ sở quyết định rằng cần phải tiếp tục điều trị, con quý vị có thể tự nguyện đồng ý để được điều trị thêm hoặc cơ sở có thể cưỡng bách nhập viện. Cơ sở có thể xin tòa cho thêm mười bốn ngày nhập viện. Vào cuối mười bốn ngày này, cơ sở có thể đệ đơn xin tòa cho nhập viện đến 180 ngày.

### Các Cơ Sở Tâm Thần Cấp Tính

Children's Hospital Regional Medical Center  
4800 Sand Point Way NE  
Seattle, WA 98105  
206-987-2760 • số miễn phí 866-987-2000

Fairfax Hospital  
10200 NE 132nd St.  
Kirkland, WA 98034  
425-821-2000 • số miễn phí 800-435-7221

Lourdes Counseling Center  
1175 Carondelet Dr.  
Richland, WA 99352  
509-943-9104

Sacred Heart Medical Center  
101 West Eighth Ave.  
Spokane, WA 99220  
509-474-4818

## Các Dịch Vụ Bệnh Nhân Nội Trú Dài Hạn Công

Chăm sóc bệnh nhân nội trú dài hạn không là một giải pháp nhưng là khởi đầu con đường phục hồi cho con quý vị. Khi quý vị hỗ trợ và tham gia vào công việc điều trị sẽ giúp cho trẻ phục hồi và trở về nhà.

Dịch vụ bệnh nhân nội trú dài hạn được cung cấp trong bốn cơ sở nội trú được gọi là Chương Trình Bệnh Nhân Nội Trú Dài Hạn Trẻ Em (CLIP). Vì CLIP có khả năng phục vụ chín mươi mốt trẻ em và thanh thiếu niên vào bất cứ lúc nào, thường phải chờ đợi trước khi được nhập viện. Các loại dịch vụ được cung cấp gồm giám định, thuốc men, các dịch vụ cai nghiện hóa chất, chữa trị, quản trị hồ sơ, cha mẹ hỗ trợ và bênh vực.